

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1568/2007

tal-21 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 951/2006 rigward rifużjonijiet fuq esportazzjoni ta' ċertu zokkor użat f'ċerti prodotti pproċessati minn frott u hxejjex [titolu mhux uffiċjali]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u partikolarment il-punt (g) ta' l-Artikolu 40(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 tas-26 ta' Settembru 2007 li jstabbilixxi regoli speċifiċi rigward is-settur tal-frott u l-hxejjex u li jemenda d-Direttivi 2001/112/KE u 2001/113/KE u r-Regolamenti (KEE) Nru 827/68, (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, (KE) Nru 2826/2000, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 318/2006 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2202/96 ⁽²⁾ introduċa riforma fis-settur tal-frott u hxejjex ipproċessati. Wara dik ir-riforma, ir-rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma ghadhiex tista' tinghata skond ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jew ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati ⁽³⁾ għaz-zokkor użat fil-manifattura ta' ċerti prodotti pproċessati minn frott u hxejjex. Imbagħad, l-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 emenda r-Regolament (KE) Nru 318/2006 sabiex jagħmel xi prodotti taz-zokkor li jinstabu fi frott u hxejjex ipproċessat eliġibbli għar-rifużjoni, elenkati minn qabel fir-Regolament (KE) Nru 2201/96.

(2) Il-prezzijiet ta' referenza taz-zokkor abjad huma stipulati bl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Skond dik id-dispożizzjoni l-prezz ta' referenza taz-zokkor abjad ser jitnaqqas mis-sena tas-suq 2008/2009. Produtturi Komunitarji ta' ċerti prodotti pproċessati minn frott u hxejjex b'kontenut sinifikanti ta' zokkor miżjud għandhom għalhekk żvantaġġ kompetittiv fis-swieq tagħhom ta' esportazzjoni hekk kif ikomplu jhallu prezz taz-zokkor oghla mill-prezz dinji mingħajr ma huma eliġibbli għal rifużjonijiet fuq esportazzjoni. Sabiex tinzamm il-kompetittività ta' produtturi Komunitarji bħal dawn fis-swieq ta' esportazzjoni, huwa għalhekk ġustifikat li tithalla l-ghotja ta' rifużjoni fuq esportazzjoni għaz-zokkor li jużaw fil-produzzjoni tagħhom.

(3) Ir-regoli dettaljati għall-ghotja ta' rifużjoni fuq esportazzjoni rigward tal-prodotti taz-zokkor konċernati li jinstabu f'ċerti frott u hxejjex ipproċessati, li jaqgħu fl-ambitu ta' l-Artikolu 1(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96, huma stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2315/95 tad-29 ta' Settembru 1995 li jipprovdi regoli dettaljati għall-applikazzjoni fuq rifużjonijiet ta' esportazzjoni għal ċertu zokkor kopert bl-organizzazzjoni komuni tas-suq fiz-zokkor użat f'ċerti prodotti pproċessati minn frott u hxejjex ⁽⁴⁾. Minhabba l-emendi skond ir-riforma tas-settur tal-frott u hxejjex ipproċessati, huwa xieraq li nittrasferixxu dawk id-dispożizzjonijiet għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistupla regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 fir-rigward ta' kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor [titlu mhux uffiċjali] ⁽⁵⁾.

(4) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 u sabiex nippervjenu l-imposizzjoni ta' spejjeż żejda fuq operaturi, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 389/2005 ⁽⁶⁾ stipula deroga mill-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 u l-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 ⁽⁷⁾ dwar l-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi għajr l-Iżvizzera u Leichtenstein ta' ċerti prodotti pproċessati minn frott u hxejjex. L-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 ġie mħassar bl-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Madankollu, deroga mill-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, sakemm jehtieġ prova ta' importazzjoni fil-każ ta' rifużjonijiet differenzjati, għandu jkompli japplika. Huwa wkoll xieraq, fejn ma kinux stipulati rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għall-Iżvizzera u Liechtenstein, li dan il-fatt ma jitqiesx meta l-ibaxx rata ta' rifużjoni tiġi ffixxata. Minhabba ċarezza ġuridika huwa xieraq li d-deroga tiġi trasferita għar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

(5) Emenda hija għalhekk mehtieġa fir-Regolament (KE) Nru 951/2006 skond dan u thassar ir-Regolamenti (KE) Nru 2315 u (KE) Nru 389/2005.

(6) Il-miżuri pprovduiti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaz-Zokkor,

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1212/2007 (ĠU L 274, 18.10.2007, p. 7).

⁽⁴⁾ ĠU L 233, 30.9.1995, p. 70. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 548/2007.

⁽⁵⁾ ĠU L 178, 17.7.2006, p. 24. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 2031/2006 (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 43)

⁽⁶⁾ ĠU L 62, 9.3.1995, p. 12.

⁽⁷⁾ ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1001/2007 (ĠU L 226, 30.8.2007, p. 9)

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 951/2006 huwa emendat skond dan:

(1) Fil-Kapitolu II jizdedu l-Artikoli 4a u 4b li ġejjin:

“Artikolu 4a

Rifużjoni fuq l-esportazzjoni għal ċertu zokkor użat f'ċerti prodott pproċessati minn frott u hxejjex

1. Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, rifużjoni fuq l-esportazzjoni tista' tinghata rigward zokkor abjad u zokkor mhux raffinat li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1701, isoglukożju li jaqa' taht il-kodiċijiet tan-NM 1702 40 10, 1702 60 10 u 1702 90 30 u ġulepp tal-pitravi u ġulepp tal-kannamieli li jaqghu taht il-kodiċi tan-NM 1702 90 95 użati għall-manifattura tal-prodotti tas-settur tal-frott u hxejjex ipproċessati msemmija fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

2. L-ammont tar-rifużjoni għandha tkun daqs l-ammont tar-rifużjoni perjodika fuq l-esportazzjoni kif stipulata fuq il-prodotti taz-zokkor msemmija fil-paragrafu 1 esportati minghajr aktar proċessar.

3. Sabiex jibbenefikaw mir-rifużjoni, prodott pproċessati għandhom ikunu akkumpanjati minn dikjarazzjoni mill-applikant li tiddiskrivi l-kwantitajiet ta' zokkor abjad u mhux raffinat u ġuleppi tal-pitravi u tal-kannamieli u isoglukożju użati fil-manifattura, filwaqt ta' l-esportazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jiċċekkjaw l-eżattezza tad-dikjarazzjoni fuq kampjun magħżul ta' mill-anqas 5 % abbażi ta' analiżi ta' riskju. Dawn il-kontrolli għandhom isiru fuq ir-rekords ta' stokkijiet li jinżammu mill-manifattur.

4. Ir-rifużjoni għandha tithallas meta tintbagħat il-prova li:

(a) il-prodotti ġew esportati mill-Komunità, u

(b) fil-każ ta' rifużjoni differenzjata, il-prodotti waslu fid-destinazzjoni indikata fuq il-liċenzja jew destinazzjoni oħra li għaliha giet iffissata r-rifużjoni.

Artikolu 4b

Deroga mir-Regolament (KE) 800/1999

1. B'deroga mill-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, meta d-differenzazzjoni tar-rifużjoni hija biss riżultat ta' rifużjoni li ma gietx iffissata għall-Iżvizzera jew

Liechtenstein, prova li l-formalitajiet doganali ta' importazzjoni tkomplew ma għandhiex tkun kundizzjoni għal pagment tar-rifużjoni fir-rigward ta' prodott ta' zokkor imsemmija fl-Artikolu 4a(1) użati għall-manifattura tal-prodotti pproċessati minn frott u hxejjex imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u elenkati fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972.

2. Il-fatt li l-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma giet iffissata rigward l-esportazzjoni lejn l-Iżvizzera jew Liechtenstein tal-prodotti taz-zokkor imsemmija fl-Artikolu 4a(1) użati fil-manifattura tal-prodotti pproċessati minn frott u hxejjex imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u elenkati fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972, ma għandhomx jitqiesu meta tiġi ffissata l-ibaxx rata ta' rifużjoni fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999.”

(2) L-Artikolu 5(1) jinbidel bit-test li ġej:

“1. L-esportazzjonijiet kollha tal-prodotti elenkani fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, għajr dawk taht il-punt (h) ta' dak l-Artikolu, kif ukoll l-esportazzjonijiet b'rifużjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness VIII ta' dak ir-Regolament jehtieġu li tinhareġ liċenzja ta' esportazzjoni.”

(3) Fl-Artikolu 6 jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Fir-rigward tar-rifużjoni li tinghata skond l-Artikolu 4a, it-Taqsima 20 ta' l-applikazzjoni tal-liċenzja u tal-liċenzja nnifisha għandu jkollha waħda min-notamenti elenkati fil-Parti E ta' l-Anness.”

(4) Fl-Artikolu 8 jizded il-paragrafu li ġej:

“4. Liċenzji ta' esportazzjoni għall-esportazzjoni bir-rifużjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandhom ikunu validi mill-ġurnata ta' meta verament jinharġu sa tmiem it-tielet xahar ta' wara l-hruġ.”

(5) Fl-Artikolu 12 jizded il-paragrafu li ġej:

“3. Il-garanzija li trid issir rigward liċenzji għall-esportazzjoni bir-rifużjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandha tkun ikkalkolata skond il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, ibbażata fuq il-kontenut nett tal-prodotti taz-zokkor imsemmija fl-Artikolu 4a ta' dan ir-Regolament użati għall-manifattura tal-prodotti elenkati fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.”

(6) Fl-Anness, jiżdied it-test muri fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolamenti (KE) Nru 2315/95 u (KE) Nru 389/2005 jithassru.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Dicembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

"E. L-indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(2a):

- *bil-Bulgaru:* Захар, използвана в един или повече продукти, изброени в приложение VIII към Регламент (EO) № 318/2006.
- *bl-Ispanjol:* Azúcar utilizado en uno o varios productos enumerados en el anexo VIII del Reglamento (CE) n° 318/2006.
- *biċ-Ċek:* Cukr použitý v jednom nebo v několika produktech uvedených v příloze VIII nařízení (ES) č. 318/2006.
- *bid-Daniż:* Sukker anvendt i et eller flere produkter som omhandlet i bilag VIII til forordning (EF) nr. 318/2006.
- *bil-Ġermaniż:* Zucker, einem oder mehreren der in Anhang VIII der Verordnung (EG) Nr. 318/2006 genannten Erzeugnissen zugesetzt.
- *bl-Estonjan:* Suhkur, mida on kasutatud ühes või mitmes määaruse (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas loetletud tootes.
- *bil-Grieg:* Ζάχαρη χρησιμοποιούμενη σε ένα ή περισσότερα προϊόντα απαριθμούμενα στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- *bl-Ingliż:* Sugar used in one or more products listed in Annex VIII of Regulation (EC) No 318/2006.
- *in French:* Sucre mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'annexe VIII du règlement (CE) n° 318/2006.
- *bit-Taljan:* Zucchero utilizzato in uno o più prodotti elencati nell'allegato VIII del regolamento (CE) n. 318/2006.
- *bil-Latvjan:* Cukurs, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 VIII pielikumā.
- *bil-Litwan:* Cukrus, naudojamas vienam arba keliems Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VIII priede išvardytiems produktams.
- *bl-Ungeriz:* A 318/2006/EK rendelet VIII. mellékletében felsorolt egy vagy több termékben használt cukor.
- *bil-Malti:* Zokkor użat f'wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- *bl-Olandiż:* Suiker die wordt gebruikt in een of meer van de in bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 318/2006 opgenomen producten.
- *bil-Polakk:* Cukier używany w co najmniej jednym z produktów wymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- *bil-Portugiż:* Açúcar utilizado em um ou mais produtos constantes do anexo VIII do Regulamento (CE) n.º 318/2006.
- *bir-Rumen:* Zahăr folosit la prepararea unuia sau a mai multor produse enumerate în anexa VIII la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- *bis-Slovakk:* Cukor použitý v jednom alebo vo viacerých výrobkoch uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 318/2006.
- *bis-Sloven:* Sladkor, uporabljen v enem ali več proizvodih, naštetih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 318/2006.
- *bil-Finlandiż:* Yhdessä tai useammassa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä VIII luetellussa tuotteessa käytetty sokeri.
- *bl-Iżvediż:* Socker som används i en eller flera av de produkter som förtecknas i bilaga VIII till förordning (EG) nr 318/2006.